

Praline

1



2



3



ENGLISH

Praline is a cute baby fawn who lets you know what he wants and really needs your love and care. Learn how to understand his needs and to look after him. To play with Praline, move the switch on the battery pack, located underneath his tummy, to the ON position.

I'm awake!

Praline is ready to play with you, he blinks his eyes and calls for you!

I'm hungry!

When Praline calls for you and blinks his eyes, he may be hungry. Give him his berries and you will see how he eats them! (Press the Berries accessory onto the middle of his muzzle) for several seconds (Picture 1). When Praline has had enough of his berries, he'll thank you by bleating happily.

Caress me!

Praline loves to be caressed and cuddled! Caress him on his back (Picture 2). He'll thank you, moving his eyes and ears.

I'm scared!

If Praline hears a loud noise he will bleat and get scared, close his eyes and his ears will tremble! In order to calm him down, try to give him his berries or caress his back.

I get bored, I want to play with you!

If Praline calls for you and you do not play with him, he gets bored and blinks his eyes... he's going to fall asleep!

Once Praline is asleep, he will wake up by being caressed or if he hears a loud noise (only up to one minute after he has fallen asleep).

I'm going to sleep!

If you do not play with Praline he will close his eyes and fall asleep.

Press the button in the top of Praline's tail (Picture 3) for about 3 seconds to wake him up or send him back to sleep.

To re-start Praline, move the switch under his tummy to OFF and then back to ON again.

NOTE: Praline is able to perform one action at a time. Do not try to make Praline perform a new action until he has finished the previous action. When you have finished playing with Praline, move the switch under his tummy to the OFF position. Handle Praline with care and do not let him come into contact with water. To clean Praline, use a damp cloth on the surface of the plush only.

MAGYAR

Praline egy édes kis interaktív özgida, aki a szeretetedre és törődésedre van szüksége. Tanuld meg, mire van szüksége és gondoskodj róla. Hogy játszhass Pralinével, nyomd a pocakja alján található kapcsolót ON állásba.

Ébren vagyok!

Praline készen áll a játékra, pislog és hív téged!

Éhes vagyok!

Amikor Praline hív téged és pislog, lehet, hogy éhes. Add neki a bogyóit, és figyeld, ahogy eszik! Nyomd a bogyós fürtöt a szája közepéhez néhány másodpercig (1. ábra). Amikor Praline jóllakott, köszönél boldog hangokat ad majd ki.

Simogass!

Praline imádja a simogatást és az ölelést! Simogasd a hátát (2. ábra). Hálásan mozgatja majd a szemét és a fülét.

Félek!

Ha Praline zajt hall, hangot ad ki ijedtében, lehunya a szemét, a füle pedig remegni kezd! Hogy megnyugtasd, próbáld megetetni őt vagy simogatni a hátát.

Unatkozom, játszani akarok!

Ha Praline téged hív, de nem játszol vele, unatkozni kezd és pislogni fog... amíg el nem szundít!

Az alvó Pralinét simogatással vagy valami hangos zajjal ébresztheted fel (de csak az elalvást követő egy percen belül).

Aludni fogok!

Ha nem játszol Pralinével, lehunya a szemét és elaltszik.

Nyomd a Praline farkán található gombot (3. ábra) 3 másodpercig, hogy felébreszd, vagy hogy visszaküldd őt aludni.

Praline újraindításához állítsd a kapcsolót a hasán Off-ra, majd újra ON-ra.

Megjegyzés: Praline egyszerre egy dolgot tud csinálni. Ne próbálj Pralinével új feladatot elvégeztetni, amíg nem fejezte be az előzőt. Amikor befejezted a játékot Pralinével, kapcsold ki őt (OFF) a hasán található gombbal. Vigyázz Pralinére és ne engedd, hogy víz érje. Tisztításához használj enyhén nedves rongyot, kizárálag a plüss felszínén.

FRANÇAIS

Praline est un petit faon trop mignon qui a besoin que tu t'occupes de lui. Il a besoin d'amour et de soin. Apprends à le comprendre et à prendre soin de lui. Pour jouer avec Praline, mettre le bouton situé sur le compartiment à piles, sous son ventre, sur la position ON.

Je suis réveillé!

Praline est prêt pour jouer avec toi, il cligne des yeux et t'appelle!

J'ai faim!

Quand Praline t'appelle et cligne des yeux, il doit avoir faim! Donne-lui ses baies et regarde comme il se régale! (Place les baies au milieu de son museau pendant quelques secondes - Image 1) Quand Praline aura assez mangé, il te remerciera en bâlant joyeusement.

Brosse-moi!

Praline adore les caresses et les câlins! Caresse-le sur le dos (image 2). Regarde comme il est content. Il te remercie en bougeant les yeux et les oreilles.



Praline

J'ai peur!

Si Praline entend un bruit trop fort, il se mettra à bêler et aura peur! Il fermera ses yeux et ses oreilles se mettront à trembler! Pour le calmer et le rassurer, essaie de lui donner ses baies ou de lui caresser le dos.

Je m'ennuie, je veux jouer avec toi!

Si Praline t'appelle et que tu ne joues pas avec lui, il s'ennuie et cligne des yeux...puis s'endort! Une fois que Praline s'est endormi, tu pourras le réveiller en le caressant ou si il entend un bruit fort (dans les 60 secondes après qu'il se soit endormi).

NOTE: Praline est capable de faire une chose à la fois. Ne pas activer une nouvelle fonction avant que la précédente soit terminée. Quand tu as fini de jouer avec Praline, mettre le bouton situé sous son ventre sur le compartiment à piles sur la position OFF. Porte Praline avec soin. Ne pas le mettre au contact de l'eau. Pour laver Praline, utiliser un chiffon humide sur la surface de la peluche uniquement.

NEDERLANDS

Praline is een schattige bambi die laat weten wat hij wil en die je liefde en zorgen echt nodig heeft. Leer wat hij nodig heeft en hoe je ervoor moet zorgen. Om met Praline te spelen, zet de schakelaar onderaan zijn buik op ON..

Ik ben wakker!

Praline is klaar om met te je te spelen. Hij knippert met zijn ogen en roept je!

Ik heb honger!

Als Praline met zijn ogen knippert en je roept, heeft hij misschien honger. Geef hem bessen en zie hoe hij ze opeet! (Duw de bessen in het midden van zijn snuit gedurende verschillende seconden (Fig. 1)). Praline heeft genoeg bessen gegeten. Hij zal je bedanken door vrolijk te blaten.

Borstel me!

Praline wordt graag geborsteld en geknuffeld! Borstel zijn rug (Fig. 2). Hij zal je bedanken door zijn ogen en oren te bewegen.

Ik ben bang!

Als Praline een luid geluid hoort, blaat hij en wordt hij bang. Hij sluit zijn ogen en zijn oren tegen! Om hem te kalmeren, probeer bessen te geven of borstel zijn rug.

Ik verveel me, ik wil met je spelen!

Als Praline je roept en je niet met hem speelt, dan verveelt hij zich. Hij knippert met zijn ogen en slaapt in! Als Praline slaapt, wordt hij wakker door hem te aaien of als hij een luid geluid hoort (enkel binnen de minuut nadat hij in slaap valt).

Ik ga slapen!

Als je niet met Praline speelt, dan sluit hij zijn ogen en valt hij in slaap. Druk gedurende 3 seconden op de knop bovenaan de staart van Praline (Afb. 3) om hem wakker te maken of hem weer te doen slapen. Om Praline weer op te starten, zet de schakelaar op zijn buik op OFF en dan weer op ON.

OPMERKING: Praline kan slechts 1 handeling tegelijk uitvoeren. Probeer niet om Praline een andere handeling te laten uitvoeren terwijl de eerste nog bezig is. Ben je klaar met spelen, zet de schakelaar onderaan de buik van Praline dan op OFF. Behandel Praline met zachtheid en laat hem niet in contact komen met water. Om hem te reinigen, gebruik enkel een vochtig doek op de buitenkant.

GERMAN

Praline ist ein süßes Rehkitz, dass dir zeigt was es möchte und deine Liebe und Aufmerksamkeit braucht. Lerne, es zu verstehen und zu pflegen. Stelle den Schalter am Batteriekasten im Bauch des Plüschtiers auf ON, wenn du mit ihm spielen willst.

Ich wache auf!

Praline ist bereit, mit dir zu spielen. Es blinzelt mit den Augen, wackelt mit dem Kopf und ruft nach dir!

Ich habe Hunger!

Wenn Praline nach dir ruft und mit den Augen blinzelt, hat es vielleicht Hunger! Gib ihm seine Beeren und beobachte es beim Essen. Die Beeren für einige Sekunden auf die Mitte des Mauls drücken (Abb.1) Wenn es satt ist, bedankt es sich, indem es zufrieden blöckt.

Bürstet mich!

Praline mag es wenn man es streichelt und umarmt! Streichel es am Rücken (Abb.2). Es bewegt zufrieden seine Augen und Ohren.

Ich habe Angst!

Wenn Praline ein lautes Geräusch hört, wird es ängstlich blöcken, seine Augen schließen und seine Ohren fangen an zu zittern. Um es wieder zu beruhigen, streichle seinen Rücken oder füttere es mit den Beeren.

Mir ist langweilig und ich will spielen!

Wenn es nach dir ruft und du nicht mit ihm spielst, wird ihm langweilig, es blinzelt....und schlaf gleich ein! Wenn Parline eingeschlafen ist, kann man es wieder wecken, indem man es streichelt oder wenn es ein lautes Geräusch hört (innerhalb einer Minute nachdem es eingeschlafen ist).

Ich bin müde!

Wenn du nicht mit Praline spielst, schließt es seine Augen und schlaf ein. Den Knopf auf Pralines Schwanz 3 Sekunden lang drücken (Abb.3), um es auzuwecken oder einschlafen zu lassen. Um Praline wieder zu aktivieren, den Schalter im Bauch auf Off und dann wieder auf ON stellen.

HINWEIS: Praline kann nur immer eine Funktion ausführen. Nicht versuchen eine neue Funktion zu starten, bis die laufende beendet ist. Wenn mit Praline nicht mehr gespielt wird, den Schalter im Bauch auf OFF stellen. Gehe vorsichtig mit Praline um und pass auf, dass es nicht nass wird. Reinige Praline nur an der Oberfläche mit einem feuchten Lappen.

ESPAÑOL

Praline es un cervatillo adorable que te hace saber lo que quiere en cada momento y que no puede pasar sin tu cariño y tus cuidados. Aprende a entender sus necesidades y a cuidarlo. Para jugar con Praline, pon el interruptor del compartimento de las pilas, situado debajo de la barriga, en la posición de ON.

¡Estoy despierto!

Praline está listo para jugar contigo, ¡parpadea y llama tu atención!

¡Tengo hambre!

Cuando Praline llama tu atención y parpadea, puede que tenga hambre. ¡Dale sus bayas y verás cómo se las come! (Pon las bayas en el centro de su hocico durante varios segundos, como se ve en la figura 1. Cuando Praline esté saciado, te dará las gracias BALANDO de alegría.

¡Acaríciame!

¡Praline adora las caricias y los mimos! Acaríciiale el lomo (figura 2) y te lo agradecerá moviendo los ojos y las orejas.

¡Tengo miedo!

Si Praline oye un ruido fuerte, BALARÁ ASUSTADO. ¡Cerrará los ojos y sus orejas temblarán! Para tranquilizarlo, prueba a darle unas bayas o acaríciiale el lomo.

Me aburro, ¡quiero jugar contigo!

Si Praline te llama y no juegas con él, se aburrirá y parpadeará... ¡Se quedará dormido! Cuando Praline se quede dormido, puedes despertarlo acariciándolo o haciendo un ruido fuerte (siempre que no haya pasado más de un minuto desde que se ha dormido).



Praline

¡Me voy a dormir!

Si no juegas con Praline, cerrará los ojos y se dormirá. Pulsa el botón de la parte superior de la cola de Praline (Imagen 3) durante unos 3 segundos para despertarle o hacer que vuelva a dormirse.

Para reanudar a Praline, pon el interruptor de la barriga en la posición de OFF y después de nuevo en ON.

NOTA: Praline puede realizar las acciones de una en una. No le pidas que haga una nueva acción hasta que haya terminado de hacer la anterior. Mueve a Praline con cuidado y no dejes que entre en contacto con agua. Para limpiar a Praline, pásale únicamente un trapo húmedo por la superficie.

PORTEGUÉS

Praline é um veadinho adorável que te faz saber o que quer e que precisa mesmo do teu carinho e dos teus cuidados. Aprende a conhecer as suas necessidades e a tomar conta dele. Para brincar com Praline, desloca o interruptor do compartimento das pilhas, localizado na barriga dele, para a posição ON.

Eu estou acordado!

Praline está pronto para brincar contigo! Ele piscas os olhos e chama-te!

Tenho fome!

Quando Praline te chamar e piscar os olhos, é possível que tenha fome. Dá-lhe bagas e vais ver como ele as come! (Pressiona o acessório das bagas na parte central do focinho dele durante vários segundos, como se mostra na figura 1.) Quando Praline estiver satisfeito, vai-te agradecer BALANDO alegremente.

Faz-me festas!

Praline adora que lhe façam festas e lhe dêem mimos! Faz-lhe festas nas costas (figura2). Ele vai-te agradecer mexendo os olhos e as orelhas.

Tenho medo!

Se Praline ouvir um barulho forte, vai BALAR E FICAR ASSUSTADO. Vai fechar os olhos e as orelhas dele vão tremer! Para o acalmares, experimenta dar-lhe umas bagas ou então faz-lhe festas nas costas..

Estou aborrecido, quero brincar contigo!

Se Praline te chamar e não brincares com ele, fica aborrecido e começa a piscar os olhos... Vai adormecer! Quando Praline adormecer, podes acordá-lo fazendo-lhe festas ou provocando um barulho forte (se não tiver passado mais de um minuto desde que ele adormeceu).

Vou dormir!

Se não brincares com Praline, ele vai fechar os olhos e adormecer. Preme o botão localizado no nascimento da cauda de Praline (v. figura 3) durante cerca de 3 segundos para o acordares ou o pores a dormir novamente. Para reiniciar Praline, desloca o interruptor localizado na barriga dele para a posição OFF e de seguida outra vez para ON.

ATENÇÃO: Praline realiza todas estas ações de uma em uma. Não tentes que faça uma ação até ter terminado a anterior. Quando terminares de brincar com Praline, desloca o interruptor da barriga dele para a posição OFF. Manuseia Praline com cuidado e não deixes que se molhe. Para limpá-lo, usa um pano húmedo apenas na superfície de peluche.

TÜRKÇE

Pralin, sevgiye ihtiyaç duyduğunda sana seslenen sevimli mi sevimli bir ceylan bebek! Ne istedığını anlayıp onunla ilgilenmeyi öğrenebilirsın. Pralin ile oynamak için karnının altındaki pil bölmesinde bulunan güç düğmesini ON/AÇIK konumuna getirmek yeterli.

Uyandım!

Pralin seninle oynamaya hazır... gözlerini kirpiştırarak seni çağırıyor!

Karnım açtı!

Sana seslenip gözlerini kirpiştıryorsa açılmış olabilir. Meyvelerini verdiği nasıl yediğini göreceksin! (Meyve aksesuarını burnuna birkaç saniye bastırın yeterli - Resim 1). Pralin, meyveye doyduğunda mutlulukla ses çıkarıyor ve sana teşekkür ediyor.

Beni sev!

Pralin sevilmeye ve kucaklanmaya bayılıyor! Sırtını okşadığında (Resim 2) gözlerini ve kulaklarını oynatarak sana teşekkür edecek.

Korkuyorum!

Gürültü duyduğunda Pralin KORKTUĞUNU ÇIKARDIĞI SES İLE BELLİ EDER; gözlerini yumar ve kulakları titremeye başlar! Onu sakinleştirmek için meyve verebilir ya da sırtını okşayabilirsın.

Sıkıldım... Oyun oynamak istiyorum!

Pralin sana seslendiği halde onuna oynamayıorsa sonunda sıklır ve gözlerini kirpiştirir... Biraz sonra da uykuya dalar! Uykuya dalarsa okşandığında ya da bir gürültü duyduğunda (sadece uykuya daldıktan sonra bir dakika içinde) yeniden uyanır.

Uyuyacağım!

Pralin ile oyun oynamazsan gözlerini yumar ve uykuya dalar. Kuyruğunun üstündeki düğmeye (Resim 3) yaklaşık 3 saniye basarak onu uyandırabilir ya da tekrar uytutabilirsın. Pralin'i tekrar başlatmak için karnındaki düşmeye önce OFF/KAPALI, sonra ON/AÇIK konumuna getirmen yeterli.

ÖNEMLİ: Praline her seferinde sadece tek bir aksiyon gerçekleştirilebilir. Bir önceki aksiyonu sona ermeden önce ona yeni bir şey yaptırmaya çalışmalısın. Oyun bittikten sonra karnının altındaki güç düğmesini OFF/KAPALI konumuna getirmelisin. Pralin'e özenle bakmalı, suya yaklaştırmamalısın. Onu temizlemek için peluş yüzeyi sadece nemli bir bezle silmek yeterli olacaktır.

GREEK

O Praline είναι ένα γλυκό μωρό ελαφάκι που σου δείχνει πόσο χρειάζεται την αγάπη και τη φροντίδα σου. Μάθε πώς να κατανοείς τις ανάγκες του και να τον φροντίζεις. Για να παίξετε με τον Praline, μετακινήστε τον διακόπτη που βρίσκεται στη θήκη των μπαταριών, κάτω από την κοιλίτσα του, στη θέση ON.

Είμαι ξύπνιος!

O Praline είναι έτοιμος να παίξει μαζί σου, ανοιγοκλείνει τα μάτια του και ζητά την προσοχή σου!

Πεινάω!

Όταν ο Praline ζητά την προσοχή σου και ανοιγοκλείνει τα μάτια του, ενδέχεται να πεινάει. Δώστε του να φάει τα μούρα και θα δεις πώς τα τρώει! (Πίεσε τα μούρα στο κέντρο της μουσούδας του) για μερικά δευτερόλεπτα (Εικόνα 1). Όταν ο Praline θα έχει φάει αρκετά από τα μούρα του, θα σε ευχαριστήσει μουγκριζόντας χαρούμενος.

Χάιδεψέ με!

O Praline είναι έτοιμος να παίξει μαζί σου, ανοιγοκλείνει τα μάτια του και ζητά την προσοχή σου!

Τρομάζω!

Εάν ο Praline ακούσει έναν δυνατό θόρυβο θα μουγκρίσει και θα τρομάξει, θα κλείσει τα μάτια του και τα αυτιά του θα τρέμουν! Για να τον ηρεμήσεις, δοκίμασε να του δώσεις τα μούρα του ή να χαϊδέψεις την πλάτη του.

Βαρέθηκα, θέλω να παίξουμε!

Εάν ο Praline ζητά την προσοχή σου και δεν παίζεις μαζί του, βαριέται και ανοιγοκλείνει τα μάτια του... και τελικά θα πέσει για ύπνο! Όταν ο Praline κοιμηθεί, θα ξυπνήσει εάν τον χαϊδέψεις ή εάν ακούσει κάποιο δυνατό θόρυβο (μόνο μέχρι ένα λεπτό αφότου έχει κοιμηθεί).

Θα κοιμηθώ!

Εάν δεν παίζεις με τον Praline θα κλείσει τα μάτια του και θα πέσει για ύπνο. Πίεσε το κουμπί στην κορυφή της ουράς του Praline (Εικόνα 3) για περίπου 3 δευτερόλεπτα για να τον ξυπνήσεις ή να τον βάλεις πάλι για ύπνο. Για να επανακινήσετε τον Praline, μετακινήστε τον διακόπτη κάτω από την κοιλίτσα του στο OFF και μετά ξανά στο ON.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο Praline μπορεί να εκτελέσει μια λειτουργία κάθε φορά. Μην προσπαθήσετε να τον κάνετε να εκτελέσει μια νέα λειτουργία εάν πρώτα δεν ολοκληρώσει την προηγούμενη. Όταν ολοκληρώσετε το παιχνίδι με τον Praline, μετακινήστε τον διακόπτη κάτω από την κοιλίτσα του στη θέση OFF. Χειριστείτε τον Praline με προσοχή και μην τον αφήνετε να έρχεται σε επαφή με τον πάτο. Για να καθαρίσετε τον Praline, χρησιμοποιήστε ένα νωπό πάνι μόνο στην εξωτερική επιφάνεια του λούτρινου.

